



**GERMAN  
DESIGN  
AWARD  
2020**

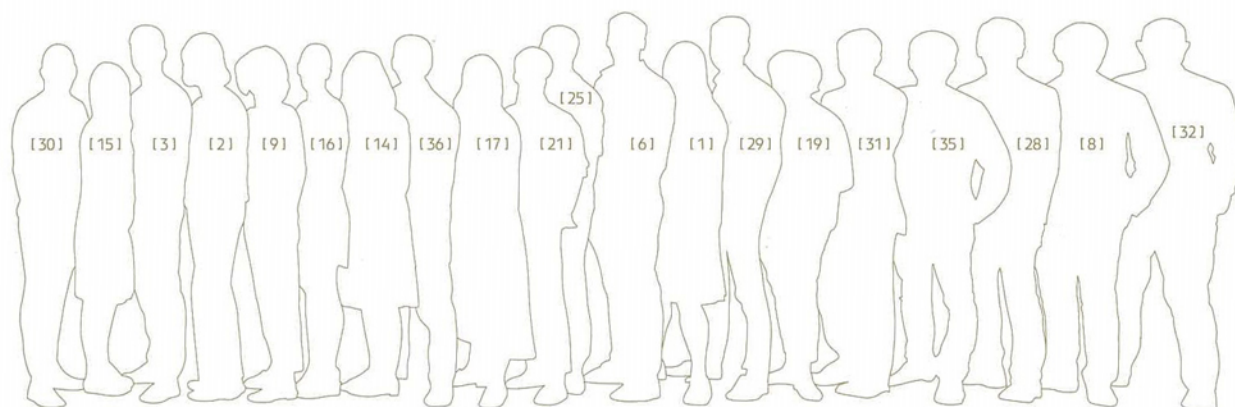
E X C E L L E N T  
A R C H I T E C T U R E





Die 37-köpfige internationale Experten-Jury für den German Design Award 2020 bestand aus dreizehn Fachjürs zu je maximal vier Personen.  
The international jury of 37-member experts for the German Design Award 2020 consisted of thirteen expert juries of maximum four persons.

- |  |  |
|--|--|
| [ 1 ] Prof. Anke Bernotat Bernotat & Co Design Studio,<br>Folkwang Universität der Künste, Essen (GER) | [ 11 ] Armin Illion Illion. markensocietaet., Selters/Taunus (GER)<br>(nicht abgebildet/not shown) |
| [ 2 ] Susanne Brandherm brandherm + krumrey interior architecture, Cologne (GER)                       | [ 12 ] Michael Kruza Deutsche Telekom AG, Bonn/Darmstadt/Berlin (GER)                              |
| [ 3 ] Prof. Mark Braun Hochschule der Bildenden Künste Saar,<br>Studio Mark Braun, Berlin (GER)        | [ 13 ] Prof. Andrea Lipp-Allrutz Hochschule Reutlingen, Reutlingen (GER)                           |
| [ 4 ] Nina Bruun Nina Bruun Creative Consultancy, Copenhagen (DNK)                                     | [ 14 ] Sabine Loeser-Schoeps LS Interiors, Frankfurt/Main (GER)                                    |
| [ 5 ] Märten Claesson Claesson Koivisto Rune Architects, Stockholm (SWE)                               | [ 15 ] Virginia Lung One Plus Partnership Limited, Hong Kong (HKG)                                 |
| [ 6 ] Lukas Cottrell Peter Schmidt Group GmbH, Frankfurt/Main (GER)                                    | [ 16 ] Christine Matz Tatic Designstudio Srl, Milan (IT)   |
| [ 7 ] Arturo dell' Acqua Bellavitis Politecnico di Milano/Triennale di Milano, Milan (IT)              | [ 17 ] Katrin Menne Merck, Darmstadt (GER)   |
| [ 8 ] Johann Dück JOMOO Group, Munich (GER)  | [ 18 ] Nicolette Naumann Messe Frankfurt GmbH, Frankfurt/Main (GER)                                |
| [ 9 ] Dina Gallo TRUMPF GmbH + Co. KG, Ditzingen (GER)   | [ 19 ] Silvia Olp Phoenix Design GmbH & Co. KG, Stuttgart (GER)                                    |
| [ 10 ] Felix Heck Samsung Design Europe, London (UK)   | [ 20 ] Reinhard Pascher Pascher+Heinz GmbH, Munich (GER)   |
|  | [ 21 ] Moritz Putzier Studio Moritz Putzier, Cologne (GER)   |



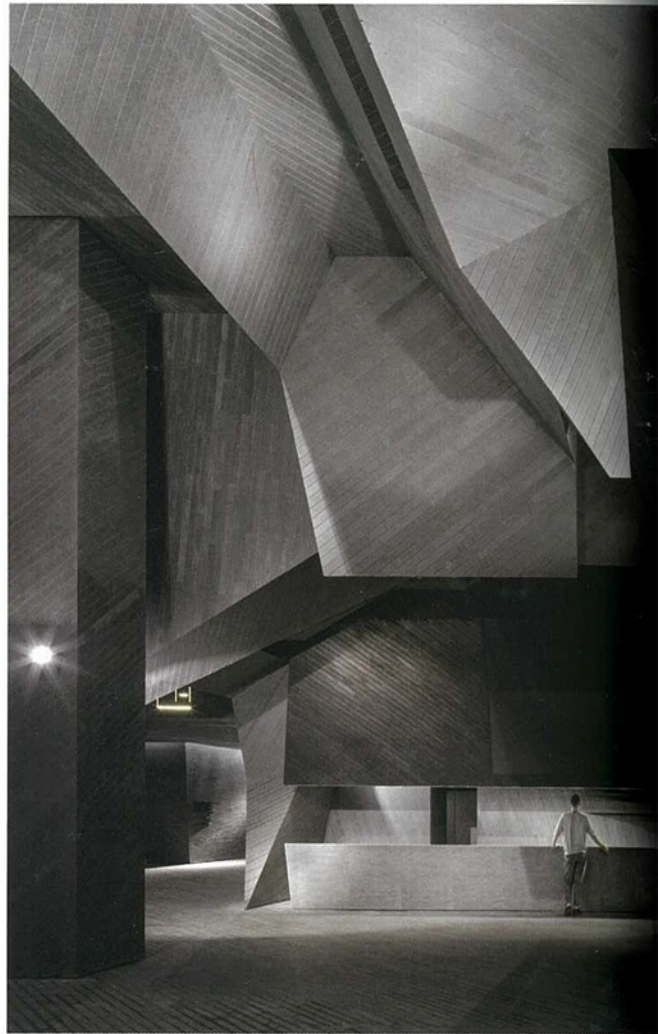
- [ 22 ] Prof. Hartmut A. Raiser Hochschule Darmstadt,  
RAISERLOPES Architekten//Innenarchitekten, Stuttgart (GER)
- [ 23 ] Gemma Riberti WGSN Lifestyle & Interiors, London (UK)
- [ 24 ] Georg Ruhrmann EDAG Engineering GmbH, Fulda (GER)
- [ 25 ] Ralf Schwoebel orga.zone AG, Frankfurt/Main (GER)
- [ 26 ] Björn Sorge ProSiebenSat.1 Digital GmbH, Unterföhring (GER)
- [ 27 ] Prof. Dr. Erik Spiekermann Edenspiekermann AG, galerie p98a, Berlin (GER)
- [ 28 ] Volker Stengele stengele+cie., Frankfurt/Main (GER)
- [ 29 ] Prof. Philipp Thesen Hochschule Darmstadt, Darmstadt (GER)
- [ 30 ] Michael Thomson DESIGN CONNECT, London (UK)
- [ 31 ] Prof. Matthias Wagner K Museum Angewandte Kunst, Frankfurt/Main (GER)

- [ 32 ] Prof. Markus Weisbeck Bauhaus Universität Weimar,  
Surface Gesellschaft für Gestaltung, Frankfurt/Main (GER)
- [ 33 ] Jutta Werner nomad\_juttawerner GmbH, Hamburg (GER)
- [ 34 ] Hanne Willmann Studio Hanne Willmann, Berlin (GER)
- [ 35 ] Jianjun Xie Dongdao Creative Branding Group, Beijing (CHN)
- [ 36 ] Ryutaro Yoshida Time & Style, Tokyo (JPN)
- [ 37 ] Christian Zanzotti ZANZOTTI INDUSTRIAL DESIGN, Munich (GER)
- [ 38 ] Lutz Dietzold Geschäftsführer Rat für Formgebung/  
Managing Director German Design Council, Frankfurt/Main (GER)
- [ 39 ] Andrej Kupetz Hauptgeschäftsführer Rat für Formgebung/  
CEO German Design Council, Frankfurt/Main (GER)









# Wuhan Panlong Plaza Yinxing Cinema

Kino . Cinema





## PROJEKT . PROJECT

Im Kino abgespielte Filme sind Bilder, die von der Linse des Projektors auf die Großbildleinwand projiziert werden. Dieses Vorhaben wendet die Projektionstheorie als Thema an, indem es die während der Projektion gebildeten Pyramidenformen vom gesamten Raum subtrahiert. Normalerweise würde man beim Entwerfen dem Innenraum Elemente hinzufügen. Diesmal gingen die Designer jedoch umgekehrt vor, indem sie stattdessen 33 Pyramidenformen vom Gesamtvolumen subtrahierten. Movies played in cinema are images projected from the lens of the projector to the large screen. This project applies the theory of projection as the theme by subtracting the pyramid shapes formed during projection from the entire space. Normally, one would think of adding elements into the interior while designing. This time, designers used reverse thinking by instead subtracting 33 pyramid shapes from the overall volumes, resulting in these irregular, faceted spaces.

## JURYPBGRÜNDUNG . STATEMENT OF THE JURY

Das auf der Idee der Reduktion von während der Kinoprojektion gebildeten typischen Pyramidenformen basierende Interieur-Konzept schafft eine ganz besondere Atmosphäre. Mit den geometrischen Formen und perspektivischen Fluchten sowie dem lebendigen Spiel von Licht und Schatten wirkt das Design geradezu expressionistisch und spannt damit auf intelligente Art und Weise architektonisch und inhaltlich einen Bogen zu den Anfängen des Kinos. The interior concept, based on the idea of reducing typical pyramid shapes formed during cinema projection, creates a very special atmosphere. With its geometric forms and perspective alignment, in addition to the lively interplay of light and shadow, the design has an almost expressionist feel, making it intelligently trace an arc back to the beginnings of cinema with regard to architecture and content.

## Auftraggeber . Client

Hubei Xiang Sheng Yin Xing Entertainment Management Co., Ltd., Wuhan, China

## Architektur/Entwurf . Architecture/Concept

One Plus Partnership Limited, Ajax Law, Virginia Lung, Hong Kong, Hong Kong,  
www.onepluspartnership.com





**PROJEKT . PROJECT** Dieses Kinodesign steht in engem Zusammenhang mit den Szenen der Filme. Die Designer verwenden vertikale und horizontale Rasterlinien, um jede Szene des Filmsets zu zeichnen, als würden sie den gesamten Film direkt vor den Augen des Publikums neu darstellen. Man sieht eine Vielzahl von Linien, die im Kino verstreut sind. Wenn man sich das Innere des Designs ansieht, ist es so, als würden die Designer die Design- und Entwurfs-Softwareanwendung Autocad 3D verwenden. This cinema design is deeply correlated with the scenes of the films. The designers use vertical and horizontal grid lines to draw each scene of the film set, as if reimagining the whole film right in front of the audience's eyes. When one looks at the interior of the design, it's as if the designers are using the design and drafting software application, Autocad 3D, to draw simple grid lines one by one until the draft of the design is completed.

**JURYPBEGRÜNDUNG . STATEMENT OF THE JURY** Das Design für das Kino übersetzt das Thema Filmszenen in eine faszinierende Konstruktion aus sich rechtwinklig überschneidenden horizontalen und vertikalen Linien, die dem Raum in Verbindung mit einer durchdachten Beleuchtung eine eigene, unverwechselbare Identität verleihen. The design for the cinema translates the theme of »film scenes« into a fascinating structure of horizontal and vertical lines intersecting at right angles, which, in conjunction with sophisticated lighting, lends the space its own unmistakable identity.

# SHENZHEN CINE SKY CINEMA

Kino . Cinema

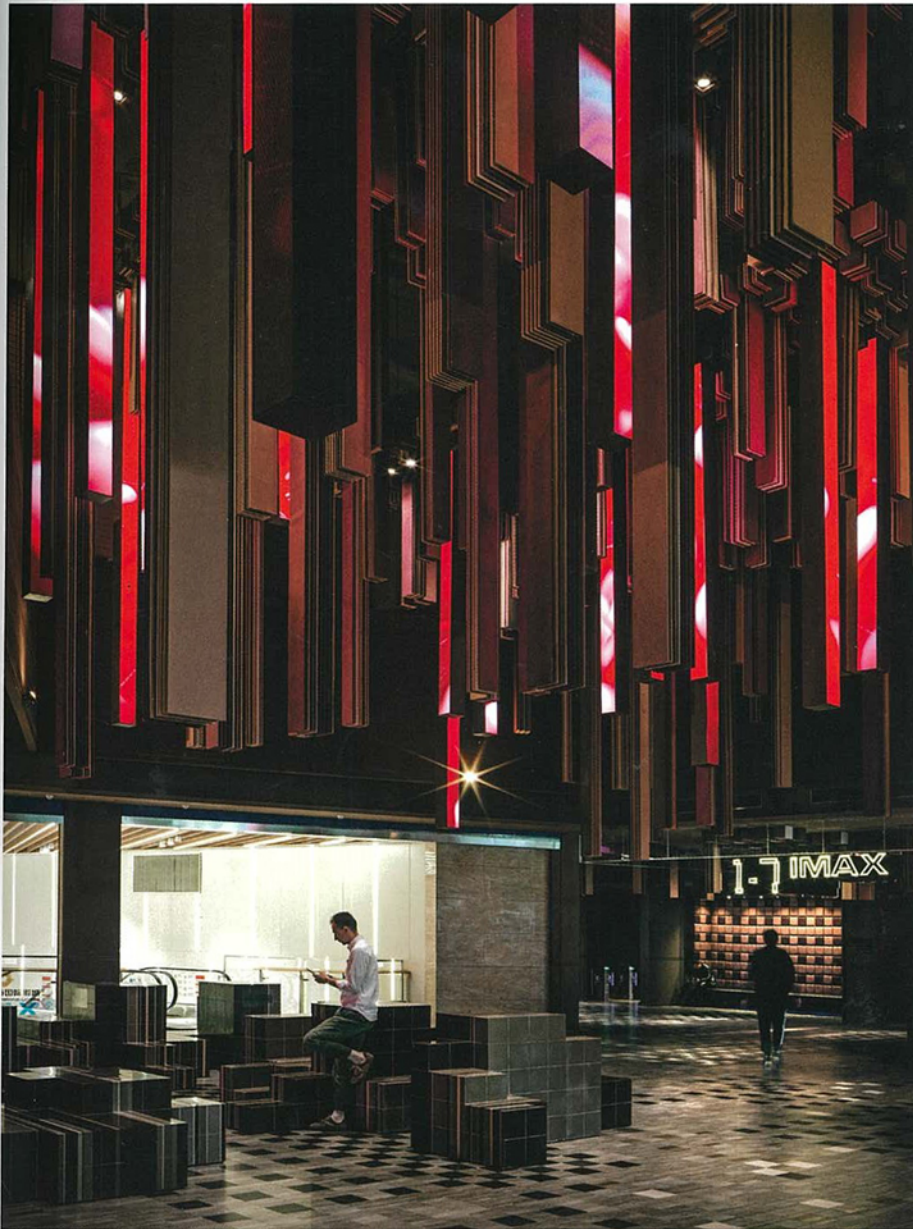
**Auftraggeber . Client**

Cinemapro Ltd, Shenzhen, China

**Architektur/Entwurf . Architecture/Concept**

One Plus Partnership Limited, Ajax Law, Virginia Lung, Hong Kong, Hong Kong, [www.onepluspartnership.com](http://www.onepluspartnership.com)



**PROJEKT . PROJECT**

Regenblumenkiesel sind ein Merkmal der Region Nanjing in China. Das Muster des Kieselsteins ist ein allmählicher Wechsel der Farbschichten. Verschiedene Farben sind übereinander geschichtet, um eine reiche Farbvariation zu erzeugen. Dies ist auch der Grund für den hohen Sammler- und künstlerischen Wert dieser Kieselsteine. Designer haben verschiedene Farbtöne verwendet, um den allmählichen Farbwechsel über den gesamten Umfang zu vermitteln, und so die Eigenschaften des Kieselsteins perfekt illustriert. Rain flower pebble is a characteristic of the area of Nanjing, China. The pattern of the pebble is a gradual change of colour layers; different colours are layered on top of each other to create a rich colour variation. This is also why these pebbles have a high collector's and artistic value. The designers have perfectly illustrated the characteristics of the pebble by using brown stones in different shades to convey the gradual change of colours throughout the whole perimeter.

**JURYPBEGRÜNDUNG . STATEMENT OF THE JURY**

Die aus unzähligen senkrecht von der Decke hängenden Elementen bestehende Installation interpretiert das charakteristische Farbenspiel der sogenannten Regenbogenkiesel von Nanjing. Mit diesem beeindruckenden Design gelingt nicht nur ein markanter Bezug zur Region, sondern der Besucher wird durch das faszinierende Spiel der Farben bereits vor dem Film in eine andere Welt geführt. The installation, consisting of countless elements hanging vertically from the ceiling, interprets the characteristic play of colours of the rainbow pebbles of Nanjing. This impressive design not only makes a striking reference to the region, but it transports the visitor to another world through the fascinating play of colours even before the film.

# NANJING OMNIJOI INTERNATIONAL CINEMA

Kino . Cinema

Architektur/Entwurf . Architecture/Concept

One Plus Partnership Limited, Ajax Law, Virginia Lung, Hong Kong, Hong Kong,  
www.onepluspartnership.com

Auftraggeber . Client

OmniJoi Media Corporation (Jiangsu Broadcasting Corporation), Nanjing, China



**PROJEKT . PROJECT**

Liuzhou, China liegt am Ufer des Liu-Flusses – einer der Hauptflüsse, die durch Liuzhou fließen – und ist berühmt für seine geschwungene Form. An beiden Ufern des Liu-Flusses haben sich viele Familien angesammelt. Während der Fluss alle miteinander verbunden hat, wachen sie über dieses Land und koexistieren mit der Natur. Die Form des Flusses erinnert an Filmrollen, die einen Hauptbestandteil der Filmproduktion ausmachen. Liuzhou, China is located on the banks of the Liu River, which is one of the main rivers that runs through Liuzhou and is famous for its curved shape. The two sides of the Liu River have attracted many families. While the river has connected everyone, they are also guarding this land and coexisting with nature. The shape of the river is reminiscent of film rolls, which is one of the main elements in movie-making.

**JURYPBGRÜNDUNG . STATEMENT OF THE JURY**

Das Design übersetzt das Thema »Filmrolle« in eine skulpturale Installation, die das ikonische Bild des über die Rollen im analogen Projektor laufenden Filmstreifens interpretiert. Eine eindrucksvolle Installation, die zugleich auf den Fluss verweist, an dem das Kino liegt. The design translates the theme »film reel« into a sculptural installation that interprets the iconic image of a filmstrip passing through the reels in an analogue projector. An impressive installation that also refers to the river on which the cinema is located.

# LIUZHOU JINYI CINEMA

Kino . Cinema

**Architektur/Entwurf . Architecture/Concept**

One Plus Partnership Limited, Ajax Law, Virginia Lung, Hong Kong, Hong Kong,  
www.onepluspartnership.com

**Auftraggeber . Client**

Guangzhou Jinyi Film & Television Media Co.,Ltd, Guangzhou, China



**PROJEKT . PROJECT**

Jede Art von Film muss vor dem Produzieren eine Geschichte haben. Geschichten werden als Storyboard dargestellt, um die Komposition jeder Szene des Films zu veranschaulichen, was ein entscheidender Schritt im Prozess des Filmemachens ist. Die Designer verwenden das Quadrat, um das Storyboard-Konzept zu vermitteln. Quadrate können zu einem geordneten Muster zusammengesetzt werden oder durch verschiedene überlappende Methoden einzigartige Formen erzeugen. Any kind of movie needs to have a story before production. Stories are portrayed as a storyboard to illustrate the composition of each scene of the film, a crucial step in the filmmaking process. The designers use a square to convey the storyboard concept. Squares can be assembled neatly to form an orderly pattern, or create unique forms by various overlapping methods. Square shapes remind people of traditional filmmaking technique, using rolls of film to capture the images frame by frame.

**JURYBEGRÜNDUNG . STATEMENT OF THE JURY**

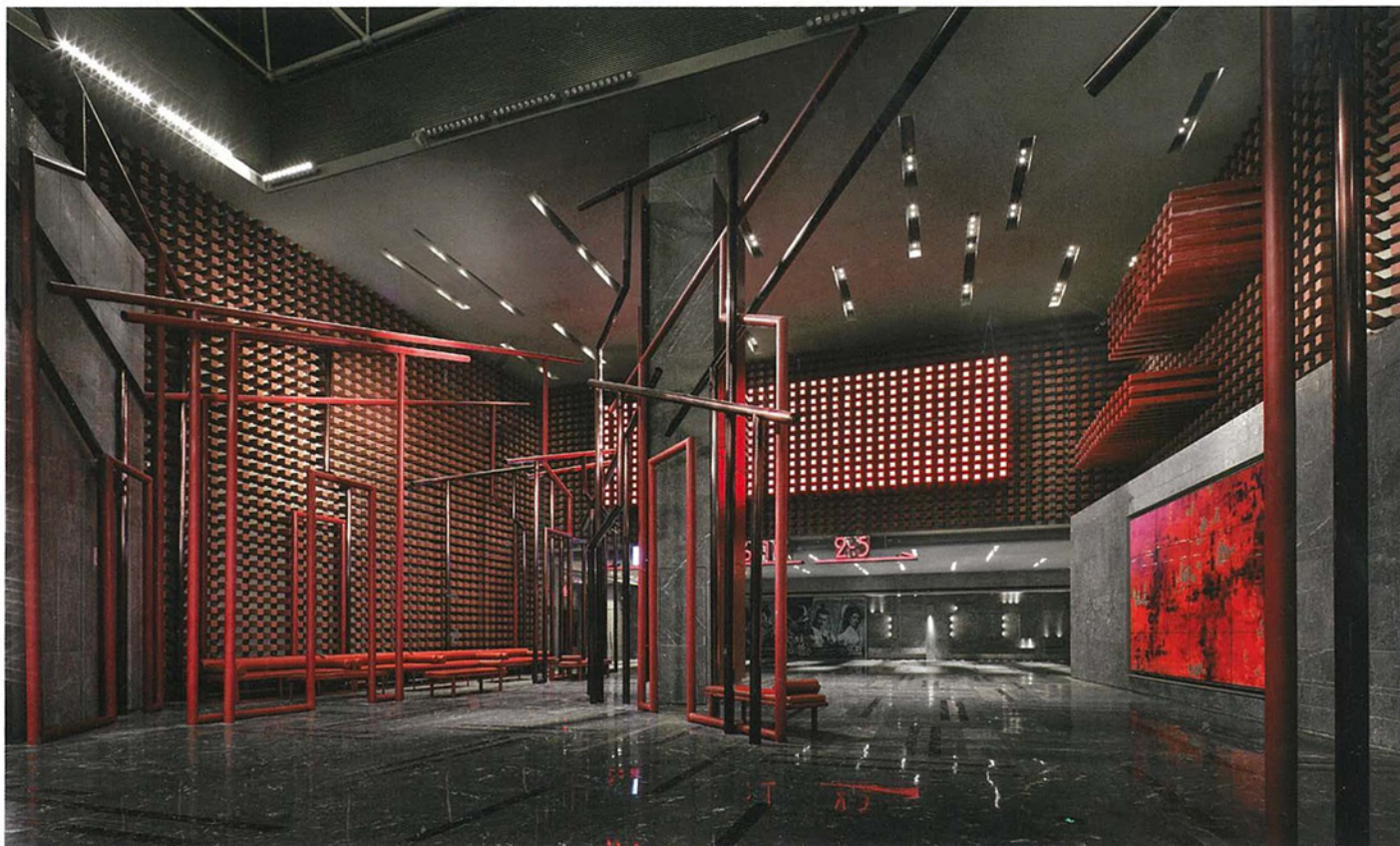
Das klassische Storyboard basiert auf einem Raster aus Rechtecken, in denen die Abfolge des Films in Einstellungen von Schlüsselszenen vorgeplant wird. Diese Raster wurden in ein faszinierendes Interieur übersetzt. Die den Raum durchschneidenden Rastermatten verleihen dem Raum eine dynamische Wirkung. The classic storyboard is based on a grid of rectangles, in which the sequence of the film is pre-planned in renderings of key scenes. These grids have been translated into a fascinating interior. The grid mats cutting through the space lend it a dynamic effect.

# SHANGHAI PALACE CINEMA

Kino . Cinema

**Architektur/Entwurf . Architecture/Concept**Pulse On Partnership Limited, Ajax Law, Virginia Lung,  
Hong Kong, Hong Kong, [www.pulseonp.net](http://www.pulseonp.net)**Auftraggeber . Client**Broadway Cinema China Limited, Hong Kong, Hong Kong, [www.pulseonp.net](http://www.pulseonp.net)





**PROJEKT . PROJECT** Das Projekt befindet sich in Xian, einer Hauptstadt mehrerer chinesischer Dynastien. Die Designer verbinden das Designthema mit der traditionellen chinesischen Architektur. In der Antike beherrschten Handwerker die Bearbeitung verschiedener Holzstrukturen, um die glatten Konturen der Dächer zu erzeugen. Sie beziehen sich bei diesem Projekt auch auf die Tintengemälde des berühmten chinesischen Malers Wu Guanzhong. Wu hat diverse Seiten der Architektur Chinas in Anlehnung an den Stil der impressionistischen Maler der frühen 1900er Jahre gemalt. The project is located in Xian, which was the capital of several Chinese dynasties. The designers associate the design theme with traditional Chinese architecture. In ancient times, craftsmen mastered characteristics of wood structure to create the smooth outlines of roofs. They have also referred to the famous Chinese painter Wu Guanzhong's ink painting for the project. Wu painted various aspects of Chinese architecture in a style reminiscent of the impressionist painters of the early 1900s.

**JURYPBGRÜNDUNG . STATEMENT OF THE JURY** Das Design stellt den Bezug zur traditionellen chinesischen Architektur her. Die aus runden roten Holzpfählen bestehende, kunstvoll in den Raum integrierte Installation verleiht den Räumlichkeiten des Kinos eine geheimnisvolle Atmosphäre. The design makes reference to traditional Chinese architecture. The installation, consisting of round, red wooden posts, is artfully integrated into the space, lending the premises of the cinema a mysterious atmosphere.

# XIAN BONA CINEMA

Kino . Cinema

**Architektur/Entwurf . Architecture/Concept**

Pulse On Partnership Limited, Ajax Law, Virginia Lung,  
Hong Kong, Hong Kong, [www.pulseonp.net](http://www.pulseonp.net)

**Auftraggeber . Client**

Bona International Cineplex Investment and Management Co., Ltd, Beijing, China